

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2013 TO DECEMBER 2013
2013年7月至2013年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	Contract No. DE/2013/04 Term Contract for Greening/Landscaping Works and Establishment Works for Sewage Treatment and Flood Protection Facilities under Sewage Treatment Division 1 (2013 - 2016) 合約編號 DE/2013/04 污水處理部1轄下污水處理及防洪設施之園林樹木綠化及花卉種植的定期合約 (2013 至 2016年)	Jul 2013 2013年7月	LANS (Class I, Group II) 綠化工程 (第 I 級, 第 II 組)	M1	Mr. T. W. TANG 鄧天祐先生 2684 1045
-	Contract No. DE/2013/03 Term Contract for Inspection, Repair, Overhaul and Testing of Electrical and Mechanical Installations at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations in the New Territories (2013 - 2016) 合約編號 DE/2013/03 為新界區各污水處理廠及泵房的機電設備進行檢驗、維修及測試的定期合約 (2013 至 2016年)	Jul 2013 2013年7月	MANU (Group II), ELME, INDU 機械裝置 (第二組), 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置, 工業用途 電氣裝置	M2	Mr. W. K. HO 何偉光先生 2684 1050
4169CD	Contract No. DC/2013/03 Reconstruction and Rehabilitation of Kai Tak River from Tung Kwong Road to Prince Edward Road East 合約編號 DC/2013/03 重建及修復一段由東光道至太子道東的啟德河	Jul 2013 2013年7月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. H. N. LEE 李康年先生 2594 7257
-	Contract No. DC/2012/11 Drainage Maintenance and Construction in Hong Kong Island and Islands Districts (2013-2017) 合約編號 DC/2012/11 2013-2017 年度香港及離島地區之渠務維修及建造工程	Jul 2013 2013年7月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M2	Mr. Walter W.Y. LEUNG 梁泳源先生 2594 7181

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2013 TO DECEMBER 2013
2013年7月至2013年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	Contract No. DE/2013/01 Term Contract for Greening/ Landscape Works and Establishment Works for Sewage Treatment and Flood Prevention Facilities under Sewage Treatment Division 2 (2013 – 2016) 合約編號 DE/2013/01 污水處理部2轄下污水處理及防洪設施之園林樹木綠化及花卉種植的定期合約 (2013 至 2016年)	Jul 2013 2013年7月	LANS (Class I, Group II) 綠化工程 (第 I 級, 第 II 組)	M1	Mr. Raymond W.K. KAN 簡偉光先生 2195 3338
4355DS	Contract No. DC/2013/04 Outlying Islands sewerage, stage 2 - Lamma village sewerage phase 2, package 1 合約編號 DC/2013/04 離島污水收集系統第2階段 - 南丫鄉村污水收集系統第2期工程第1部分	Aug 2013 2013年8月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M2	Mr. W. Y. CHAN 陳永賢先生 25947252
4373DS	Contract No. DE/2013/05 Provision of Electrical and Mechanical Facilities for Tin Liu Ha Sewage Pumping Station and Tong Min Tsuen Sewage Pumping Station 合約編號 DE/2013/05 為田寮下村污水泵房及塘面村污水泵房供應及安裝機電設施	Sep 2013 2013年9月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. W. C. FUNG 馮永昌先生 2594 7322
4332DS	Contract No. DE/2013/06 Provision of Electrical and Mechanical Facilities for Four Village Sewage Pumping Stations in Lam Tsuen Valley 合約編號 DE/2013/06 為林村谷四所鄉村污水泵房供應及安裝機電設施	Oct 2013 2013年10月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. W. C. FUNG 馮永昌先生 2594 7322